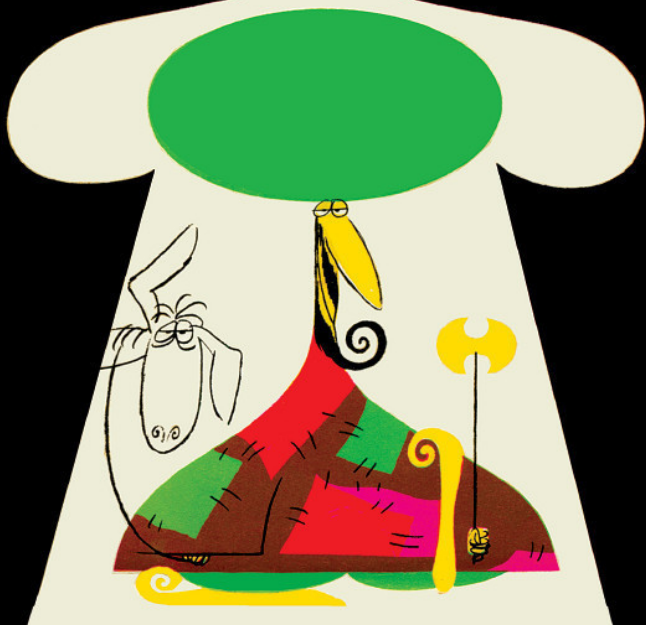


Игорь Шаг  
Подвиги неслравнелного  
Соджж  
Насредина



# Идрис Шах

## Подвиги несравненного Ходжи Насреддина

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=51828439](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=51828439)*

*Подвиги несравненного Ходжи Насреддина:*

*ISBN 978-5-91051-047-4*

### Аннотация

Насреддин появился на свет в средневековом фольклоре стран Востока, но своим бодрящим юмором и скрытой мудростью он вызывает ко всем народам и всем временам, оставаясь источником несравненного удовольствия ^ля читателей. Образ Насреддина был задуман как своего рода ось для целой серии шуток, иллюстрирующих учение суфиев. Наиболее острые, актуальные из таких анекдотов были отобраны и соответствующим образом поданы для данного сборника блестящим мыслителем XX века и глубоким знатоком суфийской традиции Идрисом Шахом.

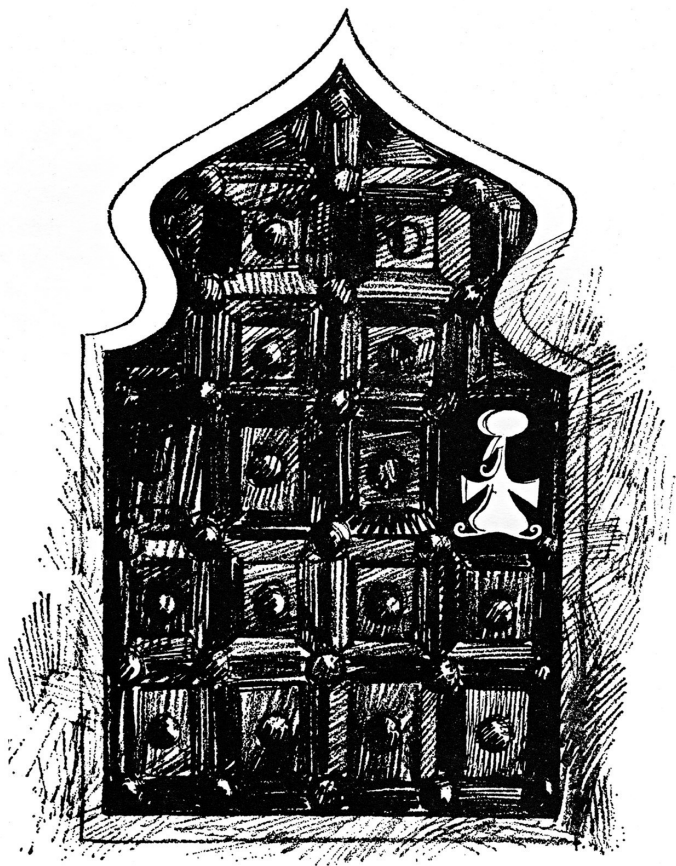
«Это достойно самого Насреддина!» – так говорят в Египте, Сирии, Персии, Турции, Центральной Азии, Пакистане, Индии и даже Греции, когда происходит что-то смешное. Сборник великолепно проиллюстрирован Ричардом Уильямсом.

# Содержание

Вступление	7
Альтернатива	10
Почему мы здесь	12
Никогда не знаешь, когда может понадобиться	15
Понятно, что я имею в виду?	17
Раз горшок может размножаться	18
Контрабандист	19
Как Насреддин сотворил истину	20
Кошка и мясо	22
Здесь больше света	24
Дурак	25
Стряпня на свече	26
У опасности нет любимчиков	28
Соль – не шерсть	30
Могут ли добрые услуги быть случайными?	31
Непредвиденный элемент	32
Взломщики	34
Что есть и что читать	35
Приключения в пустыне	36
Обстоятельства изменяют доводы	39
Еда для одежды	41
Проповедь Насреддина	44
Его превосходительство	46



**Идрис Шах**  
**Подвиги несравненного**  
**Ходжи Насреддина**



# Вступление

Многие страны утверждают, что Мулла Насреддин родом из их краев, но не многие зашли так далеко, как Турция, где показывают его могилу и устраивают ежегодный Насреддиновский фестиваль, когда все наряжаются и разыгрывают знаменитые шутки в Эскишере, предполагаемом месте его рождения.

Греки, которые переняли кое-что у турков, считают эпиграммы Насреддина частью своего фольклора. В Средние века истории Насреддина широко использовались для высмеивания ненавистных властей. В более недавние времена Мулла стал народным героем Советского Союза после фильма, в котором он снова и снова одерживал верх над злыми правителями – богачами.

Насреддин незаметно перевоплотился в арабскую фигуру Джоху и появился вновь в сицилийском фольклоре. Рассказы, характерные для Центральной Азии, отражаются в русском Бал-де, в Дон Кихоте и даже в старейшей французской книге «Сказки Мари».

К Мулле относятся по-разному: то как к очень глупому, то он невероятно умен, то он обладатель мистических тайн. Дервиши используют его в своих учениях в качестве образа для иллюстрации шутовского характера человеческого ума. Жизнеспособность Насреддина такова, что республиканская

Турция, где дервишские ордена были запрещены сорок лет назад, публикует о нем брошюры в целях привлечения международного туризма.

Ученые потратили много чернил на Насреддина, хотя, согласно традиции, у него было мало времени на них. Передают, что Насреддин говорил о себе следующее: «В этой жизни я перевернут вверх тормашками», – поэтому некоторые доходят до того, что переставляют в обратном порядке предполагаемую дату его смерти, пытаясь выяснить, где же правда.

Суфии, считающие глубокую интуицию единственным реальным проводником к знанию, используют эти истории почти как упражнения. Они просят людей выбрать для себя несколько историй, которые особенно привлекают их, и сделать своими собственными. Учителя дервишей говорят, что таким образом можно пробиться к высшей мудрости.

Но суфии разделяют и мнение тех, кто, не следуя по мистическому пути, просто наслаждается подобной литературой, как это делали люди на протяжении многих веков.

### *ИДРИС ШАХ*

*Мулла Насреддин, Глава Дервишей и Хозяин  
скрытого сокровища, совершенный человек...  
Многие говорят: «Я хотел учиться, но здесь нашел  
только безумие». Однако, если они будут искать  
глубокую мудрость в другом месте, они, возможно,  
не найдут ее.*

*(Из «Учения Насреддина», Бухарский манускрипт 1617*



*года, Аблахи Мутлак «Полный Идиот».)*

# Альтернатива

Я человек гостеприимный, – сказал Насреддин в чайхане группе своих дружков.

– Очень хорошо; раз так – возьми нас к себе поужинать, – сказали самые жадные.

Насреддин собрал целую толпу и направился с ней к дому. Когда они уже были у цели, он сказал:

– Я пойду вперед и предупрежу жену, а вы подождите здесь.

Когда он сообщил жене эту новость, она принялась колотить его.

– В доме нет еды – отправь их обратно!

– Я не могу этого сделать, на карту поставлена моя репутация гостеприимного человека.

– Тогда поднимись наверх, а я скажу им, что тебя нет дома.

Прождав почти час, гости начали беспокоиться и столпились у дверей, крича:

– Впусти нас, Насреддин.

Жена Муллы вышла к ним:

– Насреддина нет.

– Но мы видели, как он вошел в дом, и все время наблюдаем за дверью.

Она молчала.

Мулла, наблюдавший за происходящим из верхнего окна,

не удержался и, высунувшись, закричал:

– Я ведь мог выйти через заднюю дверь, разве нет?

# Почему мы здесь

Однажды вечером Мулла Насреддин шел по безлюдной дороге и увидел группу всадников, приближающихся к нему.

У него тотчас разыгралось воображение: он представил себе, что его схватили и продали в рабство или завербовали в армию.

Насреддин бросился наутек, перелез через кладбищенскую ограду и улегся в открытой могиле.

Озадаченные его странным поведением, честные путешественники последовали за ним.

Они нашли место, где он лежал в напряженном ожидании, дрожа и вытянувшись во всю длину.

– Что вы делаете в этой могиле? Мы видели, как вы убежали. Не можем ли мы помочь вам?

– То, что вы способны задать вопрос, не означает, что на него есть прямой ответ, – сказал Мулла, смекнувший, что произошло. – Все зависит от вашей точки зрения. Если уж вам надо знать, то я здесь из-за вас, а вы здесь из-за меня.





# **Никогда не знаешь, когда может понадобиться**

Насреддин иногда перевозил людей в своей лодке. Однажды один нервный грамотей нанял его, чтобы переправиться через очень широкую реку. Когда они отплыли от берега, ученый поинтересовался, не будет ли бури.

– Не спрашай меня об этом ничего, – сказал Насреддин.

– Вы что, никогда не учили грамматику?

– Нет, – ответил Мулла.

– В таком случае ваша жизнь наполовину пропала даром.

Мулла на это ничего не ответил.

Вскоре поднялся сильный шторм.

Утлое суденышко Муллы стало наполняться водой.

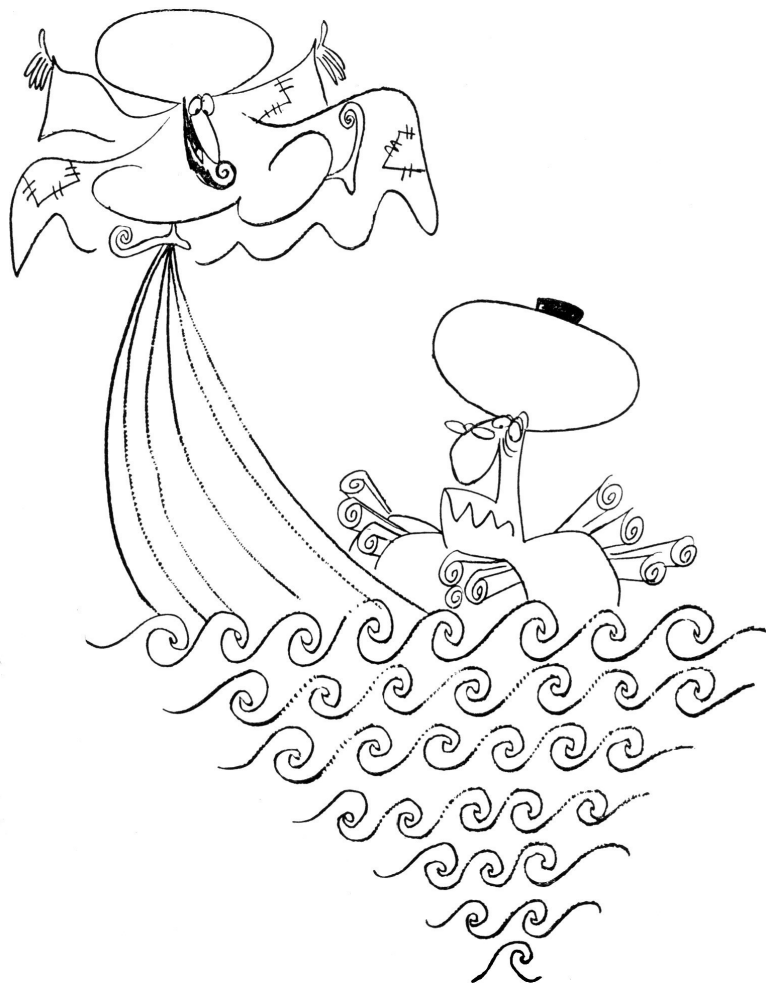
Он наклонился к спутнику:

– Вы когда-нибудь учились плавать?

– Нет, – ответил педант.

– В таком случае, учитель, вся ваша жизнь потеряна, ибо

мы тонем.





# **Понятно, что я имею в виду?**

Насреддин горстями разбрасывал крошки вокруг своего дома.

- Что вы делаете? – спросил его кто-то.
- Отгоняю тигров.
- Но в этих районах нет тигров.
- Правильно. Очень эффективное средство, не так ли?

# Раз горшок может размножаться

Однажды Насреддин одолжил свои горшки соседу, устроившему пир. Тот вернул их вместе с одним лишним – крошечным горшочком.

– Что это? – спросил Насреддин.

– Согласно закону я отдаю вам отпрыска вашей собственности, который родился, когда горшки находились на моем попечении, – сказал шутник.

Вскоре после этого Насреддин одолжил горшки у своего соседа и не вернул их.

Сосед пришел к нему, чтобы получить их назад.

– Увы! – сказал Насреддин. – Они умерли. Мы ведь установили, что горшки смертны, не так ли?

# Контрабандист

Время от времени Насреддин ездил из Персии в Грецию верхом на осле. Каждый раз он вез с собой две корзины соломы, а возвращался без них, и всякий раз таможенники обыскивали его, ища контрабанду, но никогда ничего не находили.

– Что ты везешь, Насреддин? – спрашивали его стражи границ.

– Контрабанду, – неизменно отвечал он.

Много лет спустя, разбогатеv, Насреддин обосновался в Египте. Один из таможенников повстречал его там.

– Мулла, теперь ты неподвластен греческим и персидским властям и живешь здесь в такой роскоши, раскрой же мне свою тайну: что именно было контрабандой, которую мы никак не могли найти, обыскивая твою поклажу?

– Ослы, – ответил Насреддин.

# Как Насреддин сотворил истину

Законы, такие какие они есть, не делают людей лучше, – сказал Насреддин королю. – Человеку надо попрактиковаться в определенных вещах, чтобы настроиться и прийти в созвучие с внутренней истиной. Эта иная форма истины только слегка напоминает очевидную для всех истину.

Но король настаивал, что может и должен принудить людей жить по правде. Он решил во что бы то ни стало заставить их твердо придерживаться истины.

Чтобы войти в город, нужно было пройти по мосту. Король построил на нем виселицу. На следующий день, когда на рассвете открыли ворота, там разместились стража во главе с капитаном, чтобы подвергнуть экзамену всех, кто входит в город.

Было провозглашено: «Все входящие будут опрошены. Если человек скажет правду, ему разрешат войти. Если солжет, его повесят». Насреддин выступил вперед.

– Куда ты идешь?

– Я на пути к тому, – медленно сказал он, – чтобы меня повесили.

– Мы тебе не верим!

– Отлично, если я соврал, повесьте меня!

– Но если мы повесим тебя за ложь, мы сделаем так, что твои слова окажутся правдой.

– Правильно: теперь вы знаете, что такое истина – ваша истина!

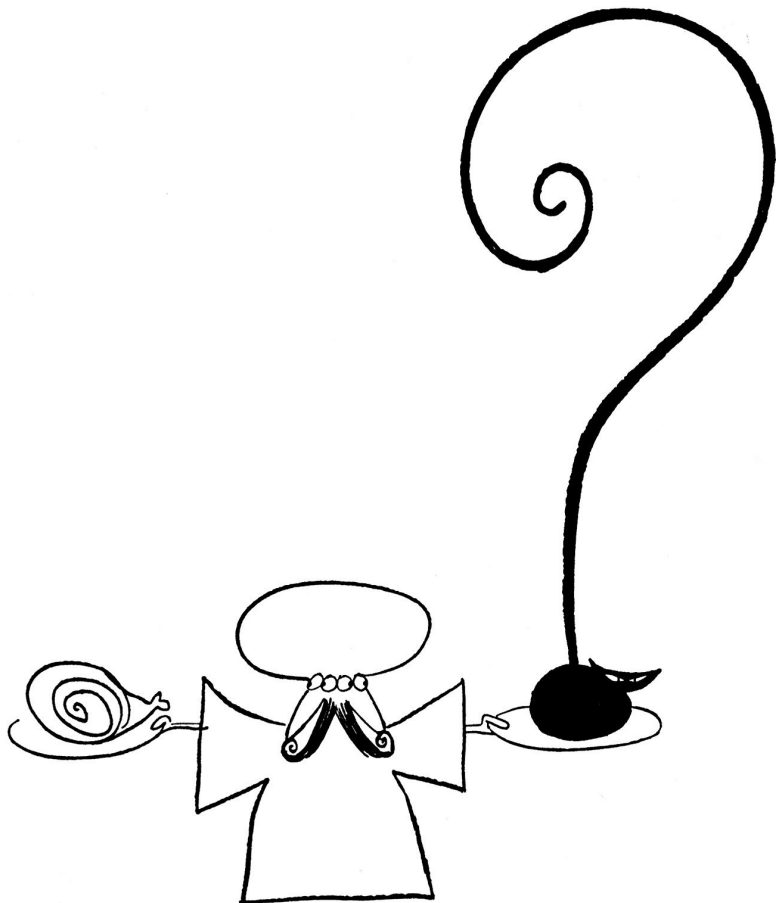
# Кошка и мясо

Насреддин отдал жене мясо, чтобы она приготовила еду для гостей. Когда она принесла еду, мяса в ней не было.

– Кошка съела мясо, все три фунта, – сказала она.

Насреддин взвесил кошку. Она весила ровно три фунта.

– Если это кошка, – сказал Насреддин, – то где же мясо?  
Если это мясо, то где же кошка?



# Здесь больше света

Один человек увидел, что Насреддин ищет что-то у себя во дворе.

– Что вы потеряли, Мулла? – спросил он.

– Ключ, – ответил Мулла.

Они вдвоем опустились на колени и стали искать его.

Через некоторое время человек спросил:

– А где именно вы уронили его?

– В собственном доме.

– Так почему вы ищете здесь?

– Снаружи света больше, чем внутри.



# Дурак

Один философ договорился с Насреддином о диспуте, зашел к нему, но того не оказалось дома.

Рассерженный, он нашел на дороге кусок мела и написал на воротах: «Глупец».

Придя домой и увидев надпись, Мулла бросился к дому философа.

– Я забыл, что вы должны были зайти, – сказал он. – И я извиняюсь перед вами за то, что меня не было дома. Я, конечно, тотчас же вспомнил о нашей договоренности, как только увидел ваше имя на дверях.

# Стряпня на свече

Насреддин побился об заклад, что он может провести ночь в окрестных горах и выживет, несмотря на снега и льды. Несколько шутников в чайхане согласились быть свидетелями.

Насреддин взял книгу и свечу и провел в горах самую холодную ночь в своей жизни. Утром, полумертвый, он потребовал свои деньги.

– У тебя с собой ничего не было, чем ты мог обогреться? – спросили односельчане.

– Ничего.

– Даже свечи?

– Нет, свеча у меня была.

– Тогда пари проиграно.

Насреддин не стал спорить.

Несколько месяцев спустя он пригласил тех же самых людей к себе домой на пирушку. В ожидании еды они сидели в комнате, где Насреддин принимал гостей. Проходили часы.

Голодные гости начали ворчать.

– Давайте пойдем и посмотрим, как там идут дела, – сказал Насреддин.

Все поспешно устремились в кухню. Там они увидели огромную кастрюлю с водой, под которой горела свеча. Вода была чуть теплой.

– Еще не готово, – сказал Насреддин. – Не знаю почему: свеча горит со вчерашнего дня.

# У опасности нет любимчиков

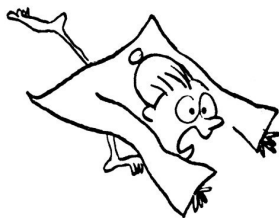
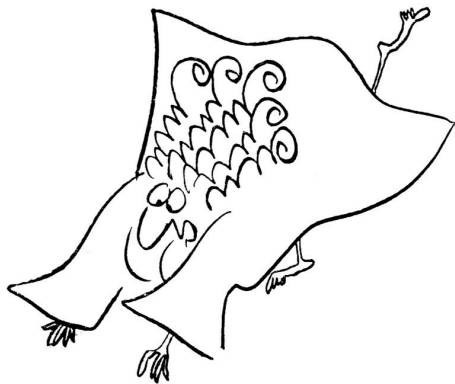
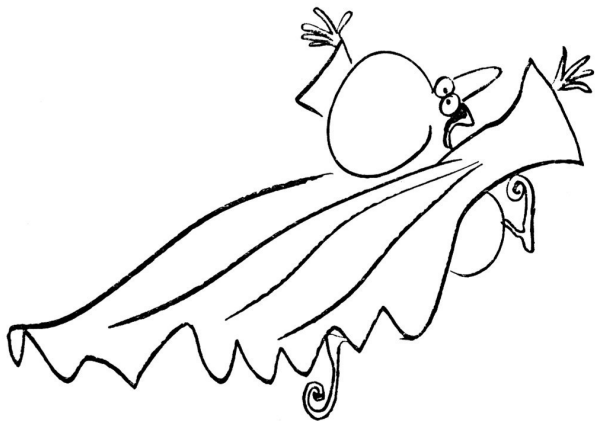
Одна женщина привела сынишку в школу Муллы.

– Он плохо себя ведет, – объяснила она, – и я хочу, чтобы вы его напугали.

Мулла принял угрожающую позу, сделал страшное лицо, сверкая глазами, стал подпрыгивать на месте и вдруг выбежал из дома. Женщина упала в обморок. Придя в себя, она увидела, как Мулла с серьезным видом медленно входит в дом.

– Я просила вас напугать мальчика, а не меня!

– Дорогая госпожа, – сказал Мулла, – разве вы не видели, что я не только вас, но и сам себя напугал. Когда угрожает опасность, она угрожает всем одинаково.



# Соль – не шерсть

Однажды Мулла вез на осле груз соли на базар и по дороге переезжал через ручей. Соль растворилась в воде. Мулла рассердился из-за потери груза. Осел же резвился от облегчения.

В следующий раз он вез по той же дороге груз шерсти. После того как животное перебралось через ручей, шерсть сильно намокла и стала очень тяжелой. Осел шатался под пропитанным водой грузом.

– Ха! – закричал Мулла. – Ты думал, что будешь резвиться всякий раз, как проходишь через воду?

# **Могут ли хорошие услуги быть случайными?**

Осел Насреддина побежал к пруду напиться. Берег был очень крутой, и он потерял равновесие и уже начал падать, как вдруг из воды раздалось громкое кваканье.

Это так напугало осла, что он встал на дыбы и таким образом спасся.

Насреддин бросил горсть монет в воду и закричал:

– Лягушки, вы оказали мне хорошую услугу. Возьмите вот это и хорошо повеселитесь.

# Непредвиденный элемент

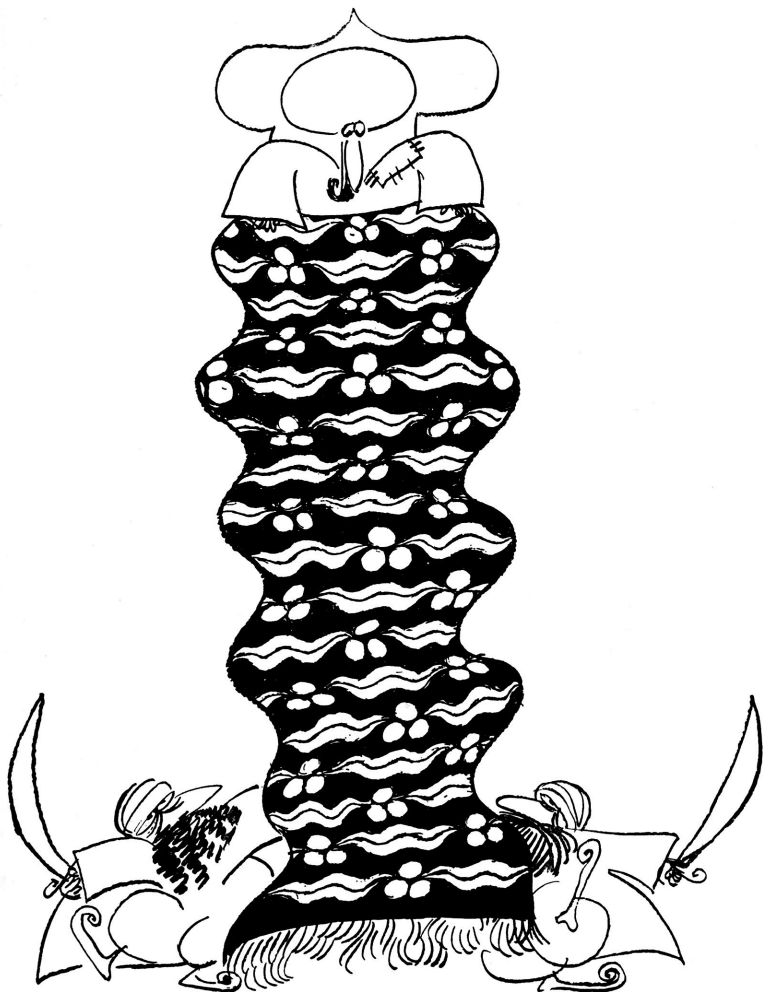
Глубокой ночью двое громко ссорились под окном Насреддина. Насреддин встал, завернулся в свое единственное одеяло и выбежал из дому, чтобы урезонить крикунов.

Когда он попытался образумить пьяниц, один из них сорвал с него одеяло, и оба бросились прочь.

– О чем они так спорили? – спросила его жена, когда он вернулся в дом.

– Наверное, об одеяле. Когда они получили его, драка окончилась.





# Взломщики

Услышав, что кто-то ходит по дому, Мулла испугался и спрятался в шкаф.

Обыскивая дом, взломщики открыли дверцу шкафа и увидели его там, дрожавшего от страха.

– Что ты прячешь от нас? – спросил один из них.

– Я прячусь от стыда, что в этом доме нет ничего, достойного вашего внимания.

# Что есть и что читать

Насреддин нес домой печенку, которую только что купил. В другой руке он нес рецепт ливерного пирога, который дал ему его друг.

Вдруг на него налетел гриф и унес печенку.

– Дурак! – заорал Насреддин. – Мясо хорошее, да рецепт остался у меня!

# Приключения в пустыне

Когда я был в пустыне, – сказал однажды Насреддин, – я заставил бежать целое племя ужасных и кровожадных бедуинов.

– А как вы это сделали?

– Легко. Я побежал, а они побежали за мной.





# Обстоятельства изменяют доводы

Лил проливной дождь. Ага Акил, самый набожный человек в городе, бежал под дождем, ища укрытия.

– Как ты смеешь бежать от щедрот Божьих, от небесной влаги? – загремел на него Насреддин. – Если ты благочестивый человек, ты должен знать, что дождь – благословение для всего живого.

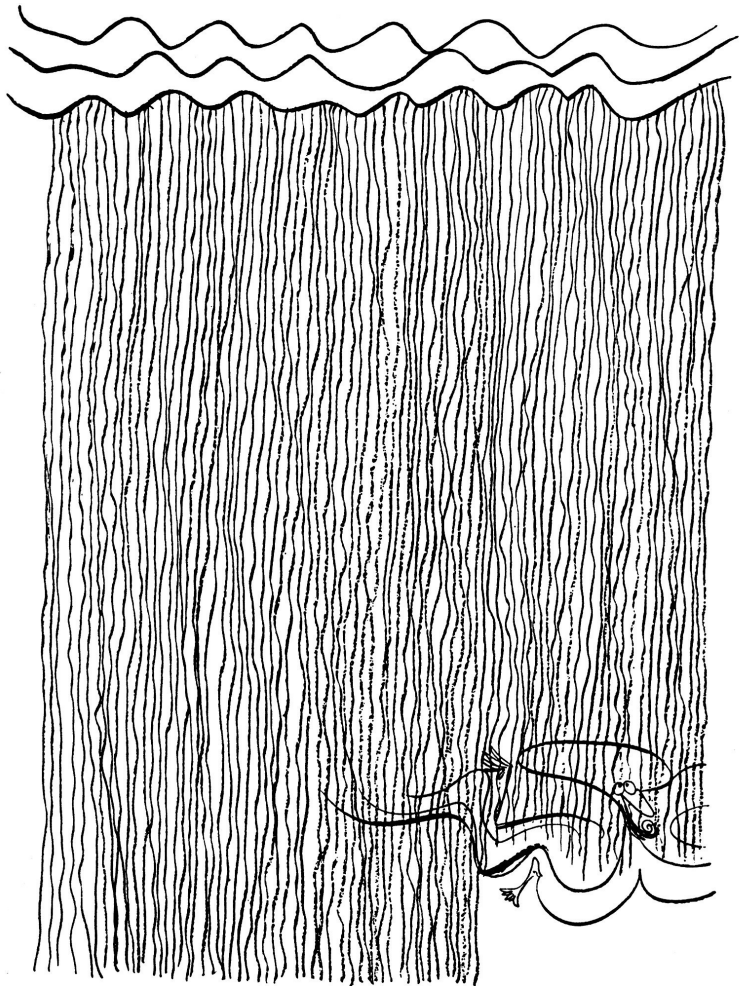
Ага встревожился о своей репутации.

– Я не подумал об этом, – пробормотал он и замедлил шаг. Домой он пришел промокший до нитки. И, конечно, простудился.

Вскоре после этого, сидя у окна, завернувшись в одеяло, он заметил Насреддина, спешащего укрыться от дождя, и окликнул его:

– Почему ты убегаешь от Божьего благословения, Насреддин? Как смеешь отвергать благо, которое содержит в себе дождь?

– Ах, – сказал Насреддин, – разве ты не понимаешь, что я не хочу осквернять его своими ногами.





## Еда для одежды

Насреддин услышал, что в соседнем городе состоится пир и на него приглашаются все желающие. Он поспешил туда. Увидев его в рваной одежде, распорядитель посадил его в самом незаметном месте, подальше от большого стола, где с большим почтением обхаживали самых важных гостей.

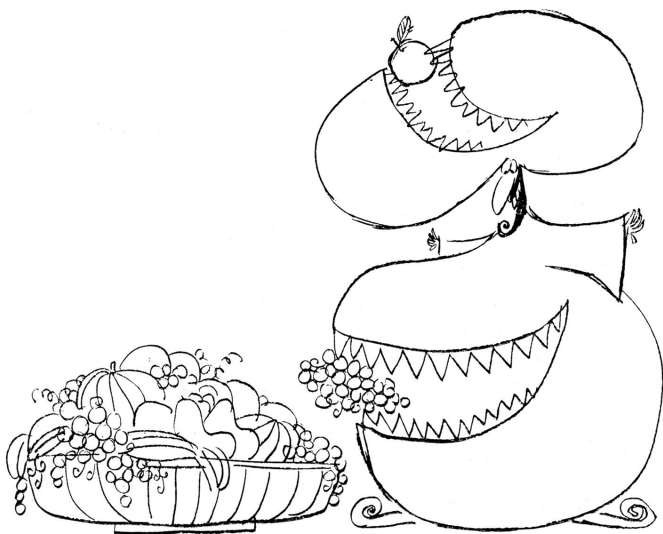
Насреддин увидел, что пройдет не меньше часа, прежде чем слуги дойдут до того места, где он сидит. Поэтому он встал и пошел домой.

Он оделся в великолепный подбитый соболем халат, надел тюрбан и вернулся на праздник. Как только герольды эмира, хозяина праздника, увидели, как величественно он выглядит, они начали бить в барабаны и трубить в трубы, как и полагалось возвещать о приходе именитых гостей.

Сам главный управляющий вышел из дворца и проводил сиявшего великолепием Насреддина к почетному месту рядом с эмиром. Перед ним сразу поставили блюдо с изумительными кушаньями. Недолго думая Насреддин принялся горстями запихивать еду в свой тюрбан и халат.

– Ваше преосвященство, – сказал эмир, – вы возбудили во мне любопытство вашим обычаем есть; для меня он нов.

– Ничего особенного, – ответил Насреддин, – халат доставил меня сюда, доставил мне еду. Он несомненно заслуживает своей порции.





# Проповедь Насреддина

Однажды деревенские жители задумали подшутить над Насреддином. Его считали святым и ни на кого не похожим, поэтому они пришли к нему и попросили произнести проповедь в мечети. Он согласился.

Когда настал назначенный день, Насреддин поднялся на кафедру и произнес:

– О люди! Знаете ли вы, что я собираюсь сказать вам?

– Нет, не знаем! – закричали они.

– Пока вы не узнаете, мне не о чем с вами говорить.

Вы слишком невежественны, не стоит и начинать, – сказал Мулла, исполненный негодования от того, что такие невежественные люди отнимают у него время. Он сошел с кафедры и отправился домой.

Слегка огорченная делегация снова пришла к нему и попросила его произнести проповедь в следующую пятницу, в молитвенный день.

Насреддин начал свою проповедь с того же вопроса, что и в предыдущий раз.

На этот раз собрание единодушно ответило:

– Да, мы знаем.

– В таком случае, – сказал Мулла, – нет нужды задерживать вас. Можете идти. – И он вернулся домой.

Его уговорили проповедовать и в третью пятницу, и он

начал свое обращение, как и прежде:

– Знаете или нет?

Собрание было подготовлено.

– Одни знают, а другие нет.

– Превосходно, – сказал Насреддин, – тогда пусть те, кто знает, передадут свое знание тем, кто не знает. – И пошел домой.

# Его превосходительство

Однажды в силу некоторых случайностей и совпадений Насреддин оказался в зале аудиенций правителя Персии.

Шахиншах был окружен корыстной знатью: наместниками, придворными и всевозможными прихлебателями. Каждый старался привлечь к себе внимание, чтобы его назначили главой посольства, которое вскоре отправлялось в Индию.

Правитель уже начал терять терпение и, оторвав взор от назойливой толпы, мысленно воззвал к небу, прося о помощи: кого же выбрать? Взгляд его упал на Муллу Насреддина.

– Вот кто будет послом, – провозгласил он. – А теперь оставьте меня в покое.

Насреддину дали богатую одежду, вручили огромный сундук с рубинами, бриллиантами, изумрудами, бесценные произведения искусства – дары шахиншаха Великому Моголу.

Однако придворные не могли этого так оставить. Они объединились и решили сделать все, чтобы погубить Насреддина. Сначала они ворвались в его дом, похитили драгоценности, поделив их между собой, а вместо них положили в сундук земли, чтобы восполнить вес драгоценностей. Потом они пришли к Насреддину, твердо решив разрушить посольскую миссию, вовлечь Муллу в неприятности и опорочить.

– Поздравляем тебя, о великий Насреддин! – воскликнули они. – То, что повелел Фонтан Мудрости, Павлин Мира, – высшая мудрость. Поэтому мы приветствуем тебя. Но мы можем дать тебе несколько советов, ибо мы не раз выполняли дипломатические миссии.

– Я был бы благодарен за них, – ответил Насреддин.

– Хорошо, – сказал главарь интриганов. – Первое, что требуется, – быть смиренным. Чтобы показать, как ты скромн, ты ничем не должен выдать, что ты важная персона. Когда ты прибудешь в Индию, посети как можно больше мечетей и делай для себя сборы. Второе: ты должен соблюдать придворный этикет страны, в которую послан. Поэтому ты должен называть Великого Могола «Полной Луной».

– Так ведь это титул персидского царя!

– Только не в Индии.

Итак, Насреддин отправился в путь. Правитель Персии сказал ему на прощанье: «Будь осторожен, Насреддин. Соблюдай этикет, ибо Могол – могущественный правитель, и мы должны произвести на него впечатление и в то же время ничем не обидеть его».

– Я хорошо подготовлен, ваше величество, – сказал Насреддин.

Как только вступил на землю Индии, он отправился в мечеть и поднялся на кафедру.

– О люди! – закричал он. – Смотрите на меня как на представителя Тени Аллаха на земле, который является осью зем-

ли! Вытаскивайте ваши денежки, потому что я делаю сбор.

Так он повторял в каждой мечети, какую только мог найти на пути из Белуджистана<sup>1</sup> в величественный Дели.

Он собрал много денег. Советчики сказали ему:

– Делай с ними все, что захочешь. Ибо это продукт интуитивного роста и дара, который сам по себе создает необходимые условия для его использования. – Все, чего они хотели добиться, – чтобы Мулла выглядел нелепо, собирая деньги таким бесстыдным образом.

– Святые должны жить только плодами своей святости! – орал Насреддин, переходя из мечети в мечеть. – Я не придаю им никакого значения и не ожидаю от них ничего. Для вас деньги – это то, что следует копить, после того, как вы их нашли. Вы можете обменивать их на материальные вещи. Для меня же они – часть механизма. Я – живой образец природной силы интуитивного роста, вознагражденный и оплаченный.

Как мы знаем, добро часто проистекает из явного зла, и наоборот. Те, кто думали, что Насреддин набивает собственные карманы, не давали денег. И почему-то дела их шли плохо. Те же, кого считали доверчивыми и кто давал ему деньги, почему-то обогащались. Но вернемся к нашему рассказу.

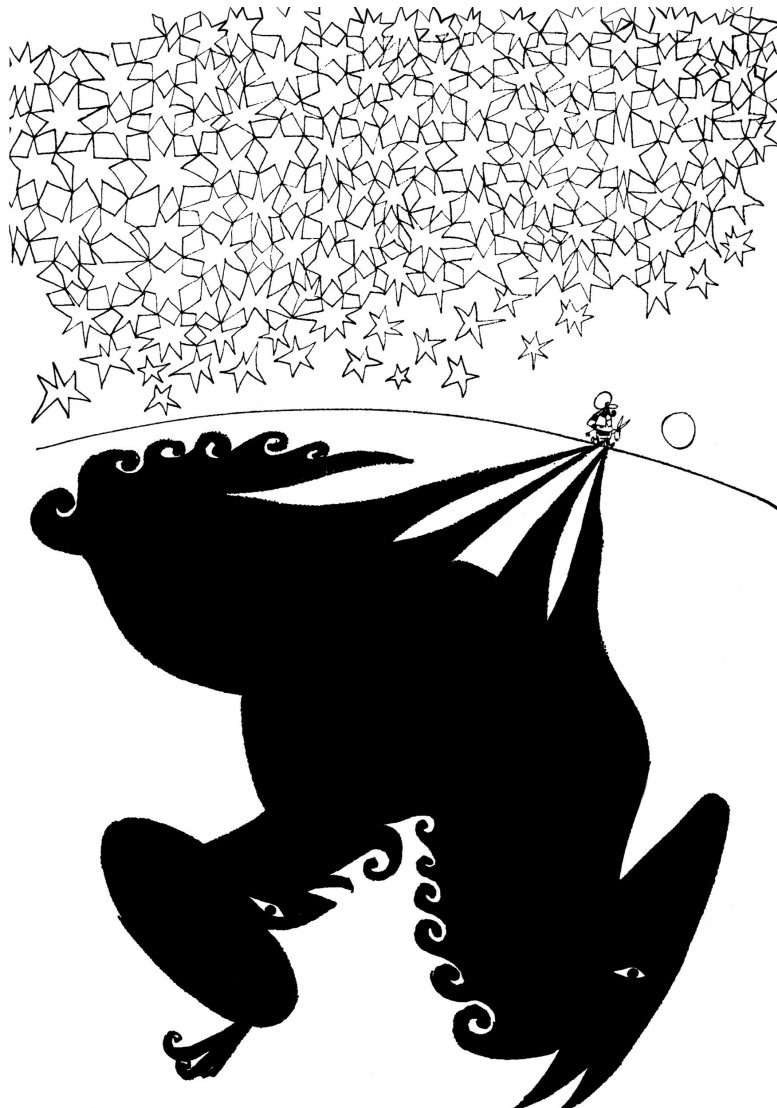
Красуясь на своем величественном троне в Дели, правитель слушал отчеты, которые придворные ежедневно приносили ему о продвижении персидского посла. Сначала он ни-

---

<sup>1</sup> Провинция Пакистана. – (Примеч. перев.)



как не мог в них разобраться. Тогда он собрал совет.



– Господа, – сказал он, – этот Насреддин, наверное, и впрямь святой, или его ведет божественная сила. Слышанное ли дело, чтобы человек нарушил принцип, гласящий: не ищи денег без благовидной причины, чтобы твои мотивы не истолковали неверно?

– Да не уменьшится никогда твоя тень, о Бесконечное Протяжение Мудрости, – ответили придворные. – Мы согласны с тобой. Раз в Персии есть такие люди, мы должны быть начеку: их моральная власть над нашими материалистическими взглядами очевидна.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.